# ΑΛΗΘΕΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΟΦΡΟΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Περίοδος Α'. — Έτος Γ. Αριθμός Φύλλου 111 | Ιδιοκτήτης — Διευθυντής ΚΩΝΣΤ. ΕΜΜ. ΣΤΑΘΗΣ | ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ : Νοέμβριος — Δεκέμβριος 1958 | Γραφεία : Καρβουνάδες — ΚΥΘΗΡΑ


# ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

**Μέσα εἰς ἕνα πλαίσιον εὐδοκίας καὶ εἰρήνης, μὲ ποιμένας ἀγραυλοῦντας, μὲ ἀγγέλους ψάλλοντας τὸ ὡσαννά, εἰς μίαν φάτνην ἀλόγων ζώων, ἐγεννήθη ὁ κῆρυξ τῆς Ἀγάπης καὶ τῆς Εἰρήνης, ὁ κῆρυξ τῆς συναδελφώσεως τῶν λαῶν, παράδειγμα μέγα, αἰώνιον καὶ ἀθάνατον τῆς μέχρι αὐτοθυσίας φιλαλληλίας.**

**Ἡ Φάτνη τῆς Βηθλεὲμ ὑπεσήμαινε τὴν ἀνατολὴν τοῦ νέου κόσμου ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τοῦ παλαιοῦ. Μεταξὺ τοῦ ἀνάρχου παρελθόντος καὶ τοῦ ἀπείρου Μέλλοντος, μεταξὺ τῆς κακῆς χθὲς καὶ τῆς εὐέλπιδος αὔριον ἀνυψοῦτο πάνσεπτον καὶ ἀνεξάντλητον δρόσημον, ἡ Φάτνη τῆς Βηθλεέμ. Καὶ σύμβολον ἀείζωον, πέραν τοῦ χρόνου καὶ ὑπεράνω πάσης ἀνθρωπίνης ἐρμηνείας ἐτίκτετο τὸ Θεῖον Βρέφος—ὁ Λυτρωτής. Ἐκεῖθεν ἀρχεται ἡ δρᾶσις τῆς ἱστορίας—μία δρᾶσις ἀδιάκοπος, πολυκίνετος, θερμουργός, ἐμπνευσμένη ἀπὸ τὴν οἰωνίοτητα τῶν Ἀληθειῶν ποὺ διεκήρυξεν Ἐκεῖνος.**

**Νέοι κόσμοι διεπλάσθησαν, νέαι ἠθικαὶ ἀξίαι διεμορφώθησαν, νέα συνθήματα διεδόθησαν, νέα σύμβολα ἀνεστηλώθησαν εἰς τὰ κερωθέντα βάθρα τῶν παλαιῶν πίστεων καὶ δογμάτων.**

**Ἡ Μεγάλη Ἡμέρα τῶν Χριστουγέννων πρέπει νὰ εἶναι ἡμέρα χαρᾶς καὶ ἐλπίδος, διότι δ,τι ἀνέτειλεν ἀπὸ τὸ πτωχὸν σπήλαιον δὲν ἔδυσε οὔτε θὰ δύσῃ ποτέ. Ἡ Εἰρήνη, ἡ Δικαιοσύνη, ἡ Ἐλευθερία καὶ ἡ Ἐλπὶς εἶναι αἱ ἀσύντριπτοι δυνάμεις, ποὺ φωτίζουν τὸν κόσμον καὶ ποὺ προαναγγέλουν τὴν νίκην τοῦ φωτὸς κατὰ τοῦ σκότους. Ἀπὸ τὰ βάθη τῶν αἰώνων ἀνατέλει τὸ ἄστρον τῶν μάγων, εἰς τὴν καρδίαν τῶν ὁποίων ἔπαλλε τὸ φωτεινὸν ἄνθος τῆς νέας πίστεως, ὡς ἡ ὑπερτάτη ἀνταμοιβὴ τῆς πίστεως, ἡ ἀναπότρεπτος δικαίωσις τῆς ἐλπίδος ἐν μέγα φωτεινὸν ὑπόδειγμα δι' ὅλας τὰς γενεὰς τῶν ἀνθρώπων.**

**Ἡ Πίστις καὶ ἡ Ἐλπὶς εἶναι ἠθικὸν καθήκον τὸ ὁποῖον μᾶς ἐπιβάλλει ἡ ἱερὰ παράδοσις, ἡ μόνη γνησία πηγὴ ἠθικῆς διδασκαλίας. Ἡ ἀλήθεια εἶναι ὅτι διατρέχομεν περίοδον ἀγρίου χειμῶνος, ὅτι ἔχομεν πικρανθῆ πολύ, ὅτι ἐχρειάσθη νὰ συγκεντρώσωμεν ὅλο τὸν ψυχικὸν μας σθένος διὰ ν' ἀντιδράσωμεν μὲ ὅλας μας τὰς δυνάμεις διὰ νὰ μὴ καμφθῶμεν.**

**Τὴν Φάτνην φωτίζουν ἐφέτος αἱ ἐρυθραὶ ἀνταύγειαι τοῦ ἀνθρωπίνου αἵματος ποὺ ποτίζει μὲ τόσην ἀφθονίαν τὴν ἠρωϊκὴν μεγαλόνησον Κύπρον. Δὲν θὰ βραδύνῃ ὅμως νὰ αἰθριάσῃ καὶ πάλιν ὁ ὁρίζων καὶ νὰ δικαιωθῇ ἡ πίστις. Πιθανῶς νὰ χρειασθῇ ὅπως αἱ προσπάθειαί μας φθάσουν εἰς τὴν μεγαλειτέραν δυνατὴν ἀκρότητα τῆς ἐντάσεως καὶ ἡ πίστις μας νὰ ὑποστῇ τὴν σκληροτέραν δοκιμασίαν. Ἡ ἱερὰ παράδοσις δεικνύει πάντοτε τὴν ζωὴν νικώσαν, τὴν ζωὴν κυριαρχοῦσαν καὶ λάμπουσαν. Ἡ περίοδος τῶν δοκιμασιῶν, τῶν ἀγώνων, τῶν πικριῶν θὰ παρέλθῃ, τὸ ἄστρον τῆς εἰρήνης, ἡ ζωὴ κυριαρχεῖ, ἡ ζωὴ νικᾶ. Καὶ ἡ ζωὴ εἶναι ἀχώριστος ἀπὸ τὴν πίστιν καὶ τὴν ἐλπίδα...**

**ΞΕΝ. Ι. ΧΑΤΖΗΣΑΡΑΝΤΟΣ**
**Δικηγόρος**

**Ἡ «Ἀλήθεια τῶν Κυθήρων» ὁλοψύχως εὔχεται εἰς τὴν Ἑλλάδα μας καὶ τοὺς ἀπανταχοῦ ἀγωνώστας της**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**

**Στὴ δὲ σκλαβωμένη ἀδελφοῦλα μας Κύπρο παρακαλεῖ ὅπως ἡ Θεῖα δύναμις θραύση τὴν ἁλυσίδα ποὺ τὴν βαστᾶ καθηλωμένη.**

*ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΤΗΛΗ*

# Ο ΦΙΛΟΣ ΤΩΝ ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ

Ἦταν βαρυχειμωνιά. Ἕνα σπιτάκι παιδάκι ἤβρε θέρος ἀκαστὴ γιὰ νὰ σταθῆ στὴν πόρτα ἑνὸς γνωστοῦ σπιανδρόπο. Τὸ χτύπημα στὴν πόρτα ἤξερε ὅτι κάτι θὰ τοῦ ἔφερνε ἀπὸ τὸν καλὸ ἄνθρωπο ποὺ κατοικοῦσε μέσα.

Σὰν παράξενος, ὅμως, φάνηκε ὁ τρόπος τοῦ κυρίου αὐτοῦ ποὺ ζητοῦσε πολύ. Δὲν τὸ χαιρέτησε μὲ τὸ χαρακτηριστικό του μειδίαμα καὶ μὲ τὴν συνήθη καλοσύνη του. "Πῶς λὲ κι δικαιοσύνη τὸ παιδί" λέγοντάς τος: «Αὐτὰ τὰ μικρὰ λεπτὰ ἔσας νὰ εἶναι ἀλήθεια, ἀλλὰ πῶς μπορῶ νὰ βεβαιωθῆ; Ἔχεις φίλους ποὺ θὰ μποροῦσαν νὰ μὲ πληροφορήσουν ἐν ἀλήθεια, γιὰ σένα;

Πόσο τρόμαξε ὁ μικὸς μὲ τὸ ἄκουσμα τῆς λέξεως, ἀφίλους. Πολὺ νὰ τοὺς βρῆ τοὺς φίλους; «Κύριε τοῦ λέγει αὖν τὰ πληροφοῦμαι πὼ φωῦ δὲν σᾶς μιλοῦν, κανένας δὲν εἶνε: ἄνιστὸν νὰ σᾶς πῆσῃ γιὰ τὴν ἀνάγκη μου.

Οἱ φίλοι τοῦ μικροῦ ζητιάνου ἦταν τὰ φάκη του. Ἀπὸ τὰ ξεντισμένα καὶ κομμένα ρούχα ποὺ φοροῦσε περίμενε ὁ μικρὸς νὰ προκαλέσῃ τὴν συμπάθεια καὶ τὸ ἔλεος τοῦ φιλανθρόπου αὐτοῦ Κυρίου.

"Ο καθένας μας ἀπὸν κόσμο τοῦτο μοιάζει μὲ τὸ ζητιανάκι αὐτό. Αἰσθανόμαστε ὅτι ἔχομε ἀνάγκη νὰ πλησιάζομε τὸ Θεὸ καὶ νὰ τοῦ ζητήσομε ἔλεος. Δυστυχῶς, ὅμως, πολλοὶ ἀπὸ μᾶς πλησιάζομε τὸν Θεὸ νομίζοντας ὅτι εἶναὶ κι, τόσο καλοὶ ποὺ εἶναι τοῦ γιὰ τὸν Θεὸ νὰ δέχεται τὴ συντροφιά μας. Τὸ μεγαλύτερο πόθημα τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἡ αὐτοδικαιοσύνη τοῦ.

Γι' αὐτὸ ἡ Ἁγία Γραφὴ λέγει : «Ἠξεύρω ὅτι ἐσὺ εἶσαι ἀθῶος καὶ ἀμόλυντος καὶ ἀκάθαρτος καὶ καθαρὸς ἐγὼ ὡς ὁ ἥλιος» (Ἰωβ.κεφ. 9,5). Ἐκεῖνος ποὺ διεγείρει τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ γιὰ τὸν ἄνθρωπο δὲν εἶναι ἡ ἀγαθότης καὶ ἡ καλοσύνη του, ἀλλ' ἡ ἁμαρτωλότης τοῦ. Ἀν τὸ ζητιανάκι ἦταν καλοντυμένο καὶ καλοθρεμμένο, ἡ φιλάνθρωπος Κύριος δὲν θὰ τὸ βοηθοῦσε. Τὰ ράκη του ἦταν ὁ συνήγορός τοῦ. Ἔτσι θὰ μποροῦσαμε νὰ ποῦμε κι' ἐμεῖς πὼς ἡ ἁμαρτία μας εἶναι τὸ εἰσιτήριό μας γιὰ τὴ χάρι καὶ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ. Πόσο ἐπίκαιρα εἶναι τὰ λόγια τοῦ Χριστοῦ : «Δὲν ἦλθον ἄλλ' ἢ διὰ νὰ καλέσω δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν» (Ματθ. θ' 13).

Ἕνας ζωγράφος ἤθελεν νὰ παραστήσῃ μὲ τὸ τάλαντό τοῦ πινέλου του, τὸν ἄπωτο υἱό. Τὸν ἤθελε ὡς ὑπόδειγμα γιὰ τὴν εἰκόνα ποὺ θὰ ζωγράφιζε. Στὰ βάρματα ἔβαν κατώθωσε νὰ βρῆ κανένα ἀνοικτὰ παραστατικὸ ἀπωτο υἱό. Τὸν βρῆκε, ὅμως, στὸ δρόμο τυχαίως ποὺ τὸν συνάντησε περιπατοῦντας. Πὰ ἐκάλεσε τὸν ζητιάνο αὐτὸν νὰ ἔλθῃ στὸ ἐργαστήριό του γιὰ νὰ τὸν χρησιμοποιήσῃ γιὰ τὸ πορτρέτο. Τοῦ εἶπε πὼς θὰ τὸν πλήρωνε τὸν χρόνο τὸ ἑπτάκρα μαζί τοῦ. Δέχθηκε ὁ ζητιάνος. Ἤλθε ἡ μέρα τῆς ἐπισκέψεως. Στὸ ἐργαστήριο μπῆκε

(Συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελ.)

# ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

## ΤΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΤΟΥ κ. Δ. ΑΛΙΜΠΡΑΝΤΗ

Ὡς ἀναγράφομεν εἰς τὰς εἰδήσεις μος ὁ ὑφυπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Δ. Ἀλιμπράντης ἀφίχθη εἰς Κύθηρα δι' ὁρισμένας ὥρας καὶ ἐξήτασε μετ' εἰδικοῦ μηχανικοῦ τὸ λιμενικὸν ζήτημα τῆς Νήσου. Ἐπίσης ἀφίχθη καὶ ὁ κύριος Νομάρχης μας ὅστις παρέμεινεν ἡμέρας ὀκτὼ καὶ ἐπελήφθη πάντων τῶν ὑφισταμένων ἐπικρατοτήτων τῆς Νήσου.

Εἰς τὰς γραμμὰς αὐτὰς ἐπιθυμοῦμε νὰ φέρωμεν εἰς τὴν δημοσιότητα ὅτι αἰσθανόμεθα εὐχαριστησιν καὶ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἀποσιωπηθῆ τὸ ἐπιδεικνυόμενον ἐνδιαφέρον δι' ὅλα τὰ ζητήματα γενικοῦς τῆς Νήσου. Τακτοποιουμένων ὅλων τῶν μελετουμένων μέτρων συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ ἐξηλεκτρισμοῦ τῆς Νήσου εἶνε βέβαιον ὅτι θὰ ἀρχίσῃ μιὰ νέα περίοδος γιὰ τὸ Νῆσι. Θὰ δυνάμεθα νὰ ζοῦμεν ἐξομοιούμενοι μὲ τὰς πολιτείας. Γιὰ ὅλα αὐτὰ ἡ κοινὴ γνώμη ἐκφράζει, πρὸς τὸν Ἀλιμπράντην καὶ πρὸς τὸν κ.-Νομάρχη τὰς θερμὰς εὐχαριστίας.

## ΑΡΓΑ "Η ΓΡΗΓΟΡΑ ΠΙΠΤΟΥΝ

*ΓΥΡΙΖΟΜΕ πίσω ἐξήντα χρόνια. Εἶμεθα τότε ἑ ἔτῶν. Ἕνας γέρων ἀβάμπιμος τοῦ χωριοῦ μας τῆς ἀπαχῆς ἐκείνης μᾶς ἔλεγε ἀνάφορα πράγματα. Τὸ σπουδαιότερον ὅμως καὶ τὸ ἀκόμη ποτὲ δὲν λησμονούσαμε, ἦτο τὸ κάτωθι συγκεκριμένον: α'Η Ἀγγλία θὰ ἔρθῃ καιρὸς καὶ θὰ χάσῃ τὴ πανοκρατορία τῆς καὶ θὰ περιορισθῆ στὸ Νῆσί της. Καὶ ἰδοὺ σήμερον ἐπαληθεύει ἡ πρόβλεψις αὕτη. "Ὅλα αἱ σπαμωδικαὶ ἐνέργειαι, ἐκστρατεῖαι, κατὰ τῆς Αἰγύπτου, βασανιστήρια κατὰ τῶν ἀδελφῶν μας, Κυπρίων, πίσας κατὰ τῶν κατοίκων τῆς Μάλτας, δὲν εἶναι τίποτα ἄλλο παρὰ ὅτι τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου ἔφθασε.

Καὶ αὐτὸ εἶναι φυσικὸν διότι ὁ κόσμος δὲν ἀνέχεται νὰ εἶναι ὁ εἷς ἐὶς Οὐδένα, ἀλλὰ παράλληλα εἶναι ἡ μεγάλη ἀπογοήτευσις γιὰ νὰ παρουσιάζεται ἡ μεγάλη αὐτὴ ὀδυνὰς νὰ ζητῆ, ὅταν οἱ Φασίσται ἀπειλοῦσαν τὴν ἀνθρωπότητα, ἀπὸ ὅλους τοὺς τόπους νὰ βοηθήσουν διὰ τὴν ἐλευθερίαν τῆς ἀνθρωπότητος νὰ θέσῃ τὴν ὑποχρεώσῃ τῆς εἰς τὸν σχετικὸν καταστατικὸν χάρτην, καὶ νὰ κωφεύῃ τώρα καὶ νὰ μὴ λαμβάνῃ τίποτα ὑπ' ὄψιν της, ἀλλὰ μὲ πρωτοφανές μίσος καὶ βαρβαρότητα νὰ προσαθῆ νὰ πίξῃ εἰς τὸ αἷμα τὰς κρανιὰς καὶ οἰμωγὰς ὅλων ἐκείνων ποὺ θυσιάζονται διὰ τὰ ἀποκτήσουν ἐκεῖνο ποὺ ἤθελαν ὅτι θὰ τοὺς ἔδίδετο ἐκουσίως. Νὰ καταπατῆ τόσους δεσμοὺς ποὺ εἶχε μὲ τὴ διαφωνία "Ἑλλάδα μας καὶ γενικῶς μὲ τὸν λαὸν τῆς "Ἑλλάδος.. Κατεφόρεσε τὸ κῆρυς τοῦ Παγκοσμίου Ὀργανισμοῦ, τὸν ὁποῖον ἐμπιστεύει κατὰ τὸ δοκοῦν καὶ σύμφωνα μὲ τὰς ἐπιδιώξεις της. ἐπαναλέσε δὲ εἰς τὴν παγκόσμιον κοινὴν γνώμην τὴν ἀπογοήτευσιν. Γνωρίζομεν ὅτι ἡ φωνὴ μας εἶναι φωνὴ βοώντος ἐν τῇ ἐρήμῳ λέγομεν ὅμως ὅτι, οἱ δυνάται ἀρχὰ ἡ γρήγορα, προσφύσται νὰ πέσουν. Αὐτὰ τὰ γεγονὸς πάντες, καὶ ἀσφαλὲς καὶ ἐκείνη.

## ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΠΑΘΩΜΕ... ΧΕΙΡΟΤΕΡΑ

*ΜΕΓΑΛΟΣ σάλος ἐδημιουργήθη κεῦ' ὅλον τὸ διάστημα τελευταίας ἀφ' ἑτου εἶχεν ἀρχίσει ἡ ἐνεργεια λόγος περὶ μεταφορᾶς τῆς Οἰκονομικῆς Σχολῆς ἀλλαχοῦ. Καθ' ἡμᾶς ἐκ πρώτης ἀψεως, αὐτὸ δὲν ἔπρεπε τὰ δυσαρεστήσῃ κάποιο, διότι μεταβαινῆ Σχολὴ ἀναμένεται καὶ ἐὰν θέλωμε νὰ εἴμεθα εἰλικρινεῖς εἰς τὸ μέρος ἐκεῖνο ἀπὸ τὸ ὁποῖον πηγάζει ἡ πλειοψηφία τῶν μαθητῶν καὶ ἀς γνωστοῦν αὐτὰ εἴτε κάποιο ἀλλαχοῦ.*

*Αὐτὸ εἶνε καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ Νομοθέτου, ὄχι χαριστικῶς; νὰ μεταβαίνῃ ἐκεῖ ποὺ ὑπάρχουν τὰ πολιτικὰ μέσα κ.λπ. ἀλλὰ ἐκεῖ ποὺ τὰ κορίτσια εὐρίσκονται ἀκόμη εἰς ἀρχαῖονον καταστασιν διὰ πολλοὺς λόγους. Ἀλλὰ ἀσχέτως τῆς οὐσίας ὁ Κυθηραϊκὸς Λαὸς ὀρεῖλη, εὐγνωμοσύνην εἰς ἐκείνους ποὺ εἰσηγήθησαν τὴν ἵδρυσιν καὶ εἰς τὴν Κυβέρνησιν ἡ ὁποία ἐνθέτησε τὴν παραμονὴν τῆς εἰς τὸ Νῆσί μας.*

*Τώρα ποὺ φεύγει ἀπὸ τὰς Καρβουνάδες, μᾶς κακοφαίνεται, ἀλλὰ ἡμεῖς λέγομε δὲν πρὸς τοῦτο δὲν φταίει σκόλιος ἄλλος, ἀλλὰ ἡμεῖς οἱ ἴδιοι καὶ ἰδιαιτέρως οἱ κομματαρχίσκοι ἡ ἐπέμβασις τῶν ὁποίων εἶχε δημιουργήσει μίαν κατάστασιν ἐκ τῆς ὁποίας συνεχῶς ἐδημιουργοῦντο ζητήματα. Ἀρχίζει νὰ γίνεται ἔμφασις ὅτι δὲν ἐπηρεάζουν πλέον τὴν κατάστασιν ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἄλλας περιόδου ἔφυνον.*

*Μπορεῖ νὰ εἶνε καλὴ ἡ θέσις τῶν Καρβουνάδων, ἀλλὰ χρειαζόμεθα καὶ κάτι ἄλλο γιὰ νὰ ἀξιοποιηθῆ ἡ θέσις αὕτη. Χρειαζόμεθα τὸ ἐμπιγὸν ὑλικόν, τὸ ὁ ποῖον διὰ τοῦ τρόπου του, διὰ τὼν καλῶν πράξεών του, διὰ τῆς ὑποστηρίξεως τῶν ἀδυνάτων καὶ μακρὰν τῆς ἀδικίας; κα ἐκμεταλεύσας διὰ τῆς πρωτόπνου κα ἀλληλεγγύης γενικῶς θὰ ἐλκεῖσον καὶ τοὺς γειτονικοὺς συνοικισμοὺς καὶ οἱ Κρατι-*

*Ἀντὶ χρονογραφήματος*

## ΤΟ ΛΗΟΜΑΖΩΜΑ ΣΤΟ ΤΣΙΡΙΓΟ

Ὡς ἔχομε συχνὰ γράψει, ἀπὸ τὸ Δεκαπενταύγουστο τὸ Τσιρίγο βρίσκεται σὲ μιὰ παγγυρικὴ κατάσταση. Εἰς τοῦτο συντείνη πολὺ ὅτι τὴν περίοδον αὐτὴν οἱ κάτοικοι ἔχουν τελειώσει τὰς σπουδαίας ἐργασίας των. Δηλαδὴ ἔχομεν ρετό. Αἱ ἀφίξεις στὸ Νησὶ ἐπισκεπτῶν πάσης φύσεως εἶναι τακτικαὶ καὶ διατηροῦνται μέχρι τὰ τέλη τοῦ Σεπτεμβρίου.

Ἡ κίνησις εἶναι ζωηρά. Τὰ πάντα κινοῦνται. Τὰ αὐτοκίνητα συμβάλλουν τὰ μέγιστα εἰς τὴν κίνησιν. Εἰς τὰ Ἱερὰ μας προσκυνήματα παρουσιάζεται μεγαλὴ κίνησις καὶ κατ' ἔτος αὐξάνεται. Καὶ ὅταν περάσουν αἱ λαμπραὶ θρησκευτικαὶ ἑορταὶ τοῦ Δεκαπενταυγούστου αἱ ὁποῖαι μόνον στὸ Τσιρίγο ἐφαρμόζονται, μᾶς ἔρχεται ἡ κυνηγετικὴ περίοδος. Τότε πολὺ ἀρχίζει τὸ μεγάλο ξεϊνάγκα, Νέοι γέροι, ὅλοι στὸ βουνὸ, στὸ κυνήγι.

Τὰ αὐτοκίνητα ἀπὸ τὰ μπάνκυρτα σφυρίζουν εἰς τὴν ὥρατ, ἀσφαλτόστρωτα καὶ μεταφέρουν ὅλους εἰς τοὺς κυνηγετόπους (δυστυχῶς ἐφέτος τὸ κυνήγι ἦτο ἐντελῶς λίγο). Αὐτὸ διατηρεῖται μέχρι τέλη Σ)βρίου ὁπότε ὅλοι ἀπεχωρεῖσι σιγὰ—σιγὰ, γιὰ τὰς ἐργασίας των καὶ μὲ τὴν ἀπόφασιν τοῦ χρόνου πλέον νὰ δώσουν τὸ πεῖον καὶ νὰ φέρουν καὶ τοὺς φίλους τοῦ.

Τότε ἡμεῖς οἱ χωρικοὶ στρέφομεν, τὸ νοῦ μας στὸ χωράφι καὶ πρῶτο μέλημά μας εἶναι τὸ λιγμάζωμα τοῦ ἀσοῦ καὶ τὸ δημοσιεύμά μου αὐτό, καὶ ποὺ εἶναι ἡ σπουδαιότερα ἐργασία καὶ ἀπ' λεβῆ τοῦ Κυθηραϊκοῦ Λαοῦ.

Ἰδοὺ τόρα πῶς γίνεται τὸ λιγμάζωμα : Ὀργανώνονται τὰ συνεργεῖα (παρέες) καὶ ἀλληλοβοηθοῦνται. Τὰ αὐτοκίνητα εἶε ἐνέργειαν. Νὰ μεταφέρουν ὅλα τὰ χρειῶδη εἰς τοὺς ἐξοχικοὺς, (ὅπου οἱ ἀλωνιανεῖ), ἀλεσίκους, τρόμαια, πάτα, ποτήρια, στρώματα, γλυκίσματα, καφφάδες φροῦτα κλπ. ὡς νὰ ἐπρόκειτο περὶ ἀφιστοκρατικῆς ἐξοχικῆς ἐκδρομῆς. Ἐκεῖ τραγοῦδι κατὰ τὸ λιγμάζωμα, καὶ τὰ βρόδια ποὺ μένουν ἐκεῖ.

Οἱ Τσιριγοτσιπολίες μας, τὰ ἀγνὰ αὐτὰ σπλάτια τοῦ Νησιοῦ μας μὲ τὰ ἐπιχώρια τους εἶναι κάτι ποὺ ἀξίζει νὰ παρακολουθῆ μόνον τὸ ἐξαιρετικὸν αὐτὸ θέαμα. Τὰ βρόδια τὰ αὐτοκίνητα στὰ λιμάνια νὰ παραλάβουν τὶς ἀλῆβες καὶ νὰ τὶς μεταφέρουν εἰς τὰ ἐργοστάσια διότι εἰς ὅλας τὰς ἐλαιουργικὰς περιφερείας τὴ Κράτος ὁ κύριος Νομάρχης μας ὁ ὁποῖος τόσον πολὺ, κοινῆ ὁμολογία, ἀγαπᾶ καὶ ἐνδιαφέρεται γιὰ τὴν ἀξιοποίησι τοῦ Νησιοῦ μας καὶ βαθυστόχαστον πρὸς τοῦτο ἐκφράζομεν εὐγνωμοσύνην ἔγιναν ἀρδμοι, ἐν συνδυασμῷ μὲ τὴν ἰδιωτικὴν πρωτοβουλίαν καὶ τὴν ἐνίσχυσιν ἐκ μέρους τῶν Κοινοτήτων καὶ ὅπου δὲν ἐτελεσιουργήθησαν εἰσέτι ἢ δὲν ἔγιναν θὰ γίνουν. Ἔτσι ὁπὸ τὰς συνθήκας αὐτὰς τὸ λιγμαζόμενο ἔδῃ μεταβλῆθῆ εἰς μέαν ἐξαιρετικὴν (θερκεὰς ἀπὸ 5—15, ἡμερῶν) ἐκδρομῆν. Ἀνθρωποι εἰς τὸ παρελθὸν οἱ κόποι νὰ φορτώνουν καθ' ἑκάστην τὸν ἐλαιόκαρπον καὶ νὰ τὸν μεταφέρουν ἀπὸ κάπι κατσικοδρόμους, εἰς ἀποστάσεις ὡρῶν. Τελειώνοντας τὸ χρονογράφημα αὐτὸ δεξιζόμεν τὸν Θεόν, διότι ἔδωσε τὴν φώτησιν καὶ τὴν δύναμιν καὶ ὁ Λαὸς τῶν Κυθήρων ἀπολαμβάνει καλοῦ εἰσοδήματος ἄνευ ὀυσβῶν ἀπάκτων κόπων ὅπως κατὰ τὸ παρελθόν.

## ΝΑ ΕΠΕΜΒΗ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ
## ΚΑΙ ΝΑ ΘΕΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΙΝ

*Β'*

Αὐτὸ τὸ ἀπαίσιον ἔλκος, ποὺ προκαλεῖ μίαν συνεχῆ αἱμορραγίαν εἰς τὸ σῶμα τῆς Ἑλλάδος ἔχει ἀνάγκην χειρουργικῆς ἐπεμβάσεως. Τὸ Κράτος πρέπει νὰ ἐξετάσῃ τοὺς λόγους τοῦ ὑπαβιβλλοντος αἴτησιν πρὸς μετανάστευσιν, πῶς θὰ ἐργασθῆ καὶ ἐὰν εἶναι ἱκανὸς διὰ χειρωνακτικὰς ἐργασίας (τὸ μόνον πεδίον δράσεως, δι' ἕνα μετανάστην) ποῖος θὰ τὸν προστατεύσῃ εἰς τὴν ξένην καὶ πῶς θὰ δυνηθῆ νὰ εἰσέλθῃ εἰς ξένην κοινωνίαν χωρὶς νὰ γνωρ ζῆ τὴν γλῶσσαν. τοῦ τόπου καὶ στερούμενος τεχνικῆς καταρτίσεως.

Αἱ χῶραι τοῦ ἐξωτερικοῦ ζητοῦν μετανάστας καὶ πληρώνουν τὰ ναῦλα. Διατί ; Διότι ἔχουν ἐλλειψιν ἐργατικῶν χειρῶν. Δὲν λέγουν ὅμως ποῖον εἶδος ἐργασίας ! Αὐτὸ ἔγκειται εἰς τὸ νοῆμον κοινὸν νὰ συμπεράνῃ ὅτι οἱ ἀλλοδαποὶ προορίζονται διὰ τὰς χειροτέρας ποὺ μόνον ρωμαλέοι ἄνδρες μποροῦν νὰ κάμουν. Ζῶμεν εἰς τὸν 20ον αἰῶνα τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τῶν Φώτων.

Συνεπῶ, δὲν ἐπιτρέπεται εἰς ἕνα Κράτος πρωφὸν μὲν ἀλλὰ πεπολιτισμένον, νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀαβρίαν» τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, τὴν ἔξοδον τῶν πολιτῶν του ἄνευ ἀποχῆφίτος: λόγου, καὶ τὴν ἐγκαταλειψὶν των εἰς ἔλεος τῶν ἐκμεταλευτῶν μεσιτῶν μεταναστεύθεις. ποὺ ἐν γνώσει κα ταδικάζουν τοὺς ἀφελεῖς εἰς κακοῦχίας καὶ στερήσεις, ἀρκεῖ αὐτοὶ νὰ εἰσπράξουν τὴν μεσιτείαν των.

### ΤΟ ΣΑΓΗΝΕΥΤΗΡΙΚΝ ΑΣΜΑ ΤΗΣ ΚΙΡΚΗΣ

"Ὀχι μόνον ὁ τύπος. Ἔχομεν καὶ τὴν ἐπιστολὴν τοῦ γείτονός μας, ἐπιστολὴν ἐξ Αὐστραλίας βαρυπυμένην μὲ ἐπιτυχὴν σημειωτικοῦ ποσοῦ. Ὁ ἀποστολεὺς εἶναι γνωστὸς εἰς τὸν κύκλον τοῦ παριελήπτου. Ἡ ἀνθρωπίνη φύσις ἐπέμβαίνει. Ἀφοῦ αὐτὸς ὁ χωζὸς κερδίζει, τόσα, ἐγὼ θὰ κερδίσω δεκαπλάσια ! Ἡ ζηλοφθονία εἶναι τὸ δηλητήριον τοῦ ἄσματος τῆς Κίρκης. Καὶ τοιουτοτρόπως ὡς πρόβατα ἐπὶ σφαγήν. ὁ ἀδελφὸς ἀκολουθεῖ τὸν ἀδελφόν, ὁ ἐξάδελφος τὸν ἐξάδελφον, ὁ φίλος τὸν φίλον καὶ ὁ γείτονας τὸν γείτονα. Καὶ ἡ Ἑλλὰς σιμορραγεῖ ἀδίκως καὶ ἀσκόπως, καθότι τὰ κέρδη οὔτε ποτὲ λοστημόριον τῆς ζημίας καλύπτουν.

### ΤΟ ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΑΝΕΥ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ

Διατὶ μεταναστεύουν οἱ "Ἕλληνες ; "Ἕνας ὁρισμὸς ὡς ἀπάντησις εἰς τὸ ἐρώτημα αὐτὸ εἶναι ἀδύνατος.

*(Συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελ.)*

## ΣΤΑ ΩΡΑΙΑ ΚΥΘΗΡΑ

Ἐπῆρα πέννα καὶ χαρτὶ ποίημα νὰ συνθέσω
τὰ ξακουσμένα Κύθηρα διὰ νὰ ἐπαινέσω.
Ἀγία Παλαγία μου καὶ γραφικὸ Καψάλι
Χώρα μου μὲ τὸ Κάστρο σου στὸ κόσμο δὲν εἶν ἄλλη.
Χώρα μου μὲ τὰ ἄνθη σου καὶ στειατριά σου
μὲ τὴν καθαριότητα τσαβᾶς ξένους κοντά σου.
Οἱ ξένοι ὅταν ἔρχωνται γιὰ νὰ παραθερίσουν
στὴ χώρα βρίσκουν εὐμοφιὰ ὅτι καὶ ἂν ζητήσουν.
"Ὅποιος πάγη στὰ Κύθηρα στὸ εὔμορφο Καψάλι
στὴ χώρα βρίσκη ἄνεσι περποίησι μεγάλη
Εἰς τοῦ Σκορδίλη φαγητὰ ὕπνο στὴ Κυρὰ Χρῦσα
στοὺς ξένους καλωσύνη τους ἐντύπωσι ἀφῆσαν
Κύθηρα εὔμορφο Νησὶ ἔχεις τὶς εὐμορφιές σου
τ' ὀμοιὰς Μονασιήρια σου τὶς "Ἀγιες ἐκκλησιές σου
Τὴν "Ἀγια Μυρτιδιώτισσα καὶ τὴν Ἀγιὰ Ἐλέσα
λάμπουναι σὰν ἀδάμαντες εἰς τὸ Τσιρίγο μέσα.
Κύθηρα, Ἀντικύθηρα καὶ ξακουστὸ Τσιρίγο
νύκτα καὶ μέρα τὸν ἀκοῦς τῆς θάλασσας τὸ θλίσβο
Κύθηρα εὔμορφο Νησὶ σὲ δέρνη τὸ θαλάσση
δὲν σ' ἀπωνοῦμε γιὰ ποτὲ ὁ κόσμος κι' ἂν χαλάσῃ.

ΑΣΠΑΣΙΑ ΓΚΙΚΑ

## ΕΡΓΑ ΕΚΤΕΛΕΣΘΕΝΤΑ ΕΙΣ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΑΤΤΙΚΗΣ

*Ὡς ἀναφέρει ἐπίσημος Ἔκθεσις κατά τό τρίμηνον Ἰουλίου — Σεπτεμβρίου ἐ. Ἔ. ἐδαπανήθησαν ὑπό τῆς Νομαρχίας Ἀττικῆς διά τήν ἐκτέλεσιν ἔργων κοινῆς ὠφελείας 16. 328.162 δραχμαί, ὡς ἀκολούθως:*

ΕΡΓΑ ΔΗΜΩΝ Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ:

*Ἐδαπανήθη ποσόν 4.057. 662 δραχμῶν διά τήν κατασκευήν εἰς 21 Δήμους καὶ 18 Κοινότητας 141 ἔργων ἐξ ὧν 65 ὁδοποιΐας, 11 κτιριακῶν, 10 ὑδρεύσεως, 7 παιδικῆς χαρᾶς, 7 ἀποχωρητηρίων, 6 κρασπεδορείθρων, 5 πλατειῶν, 5 ὁ νονόμων, 5) ἠλεκτροφωτισμοῦ, 4 νεφυροποιΐας, 4 παιδικῶν ἑξαχῶν, 4 γηπέδων, 3 ἰχθυαγωγῶν, 2 πεζοδρομίων, 2 πρασιῶν (νησίδων) καὶ 1 ἀνιπλημμυρικοῦ.*

ΕΡΓΑ ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΟΥ ΤΑΜΙΟΥ

*Διετέθησαν διά τήν Ἐπαρχιακήν ὁδοποΐαν 8.575.000 δραχ. ἐκ τῶν ὁποίων 400.000 δραχ. δι' ἐνταλμάτων προπληρωμῆς πρὸς ἐκτέλεσιν μικρῶν κοινωφελῶν Ἔργων καὶ δραχ. 8.175.000, διά τῶν ὁποίων ἐσυνεχίσθησαν αἱ ἐργασίαι δι' ἐργολαβιῶν εἰς τάς ἑξῆς ὁδούς:*

*α) Κυκλώπειος — Μαραθῶνος — Καπανδρίτου, β) Τροιζηνίας, γ) Κυθήρων, δ) Αἰγίνης ε) Σαλαμῖνος, στ) Ἄνω Διοσίων, Ἀχαρνῶν, Κηφισσιᾶς, ζ) Καλυβίων Ἀναβύσσου, η) Κορατέας, Κακῆς Θαλάσσης, θ) Κορωπίου - Ἀγ. Μαρίνας, ι) Μαρκοπούλου - Ὠρωποῦ — Ἀλφιάρεως, ια) Μεγάρων, ιβ) Μαρκοπούλου Μεσογαίας Πόρτα Ράφτη, ιγ) Καλυβίων Ἀναβύσσου, ιδ) Μπογιατίου - Μπαφίου - Βασιλικοῦ Κτήματος, ιε) Παιανίας, ιστ) Σπάτων, ιζ) Ν. Ἰωνίας — Φιλοθέης.*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΔΗΜ. ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

*Διετέθη ποσόν 3.665.500 ἐξ ὧν α) δι' ἐκτέλεσιν διαφόρων Μικρῶν Κοινωφελῶν "Ἔργων δραχ. 1.600.000, β) δι' ἔργα ἐπαρχιακῆς ὁδοποιΐας δραχ. 432.000, γ) δι' ἀνέγερσιν σχολείων στοιχειώδους Ἐκπαιδεύσεως δραχ. 1.660.000, δ) δι' ἀποπεράτωσιν Σχολείων Ἐκπαιδεύσεως δραχ. 470.000 καὶ 103.500 δραχ. διά τήν κατασκευήν Θρανίων Σχολείων Στοιχ. Ἐκπαιδεύσεως.*

*Ἐπίσης ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὑπουργείου Παιδείας διετέθησαν 30.000 δραχ. δι' ἐπ. σκευάς Σχολείων.*

## ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΟΡΤΑΖΟΜΕΝ
### ΤΑΣ ΕΟΡΤΑΣ ΕΙΣ ΤΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΑ ΜΑΣ

*Εὐχαρίστως δημοσιεύομε κατωτέρω ἐγκύκλιον τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας σχετικῶς μὲ τὴν χριστιανικὴν τρόπον καθ' ὃν πρέπει νὰ ἑορτάζουται αἱ "Αγιοι ἑορταὶ καὶ τὰ ἱερὰ προσκυνήματα.*

*Αἰσθάνομαι ψυχικὴν ἀνάγκην νὰ μὴ ἀφήσω μὲ ἀμάουτρον ἐρχομένων τῶν Ἁγίων Χριστουγέννων τὴν Δεκαπενταυγούστου, ἀλλὰ νὰ συμβουλεύσω καὶ εἴπω πῶς πρέπει νὰ ἑορτάζωμεν αὐτὰς ὡς Χριστιανοὶ μὲ ἀληθινὸν Ἑλληνοχριστιανικὴν Πολιτισμόν. Πρὸς τοῦτο θὰ ἐπιτρέψω, ἵνα ὁλίγκην ἢ Σεπτὴ Μορφὴ τοῦ ἀειμνήστου προκαθίζοντος Μορφοῦ Εὐθυμίου Καββάδα:*

*«Ἐπειδὴ πολλάκις πολλὰ ἠκούσαμεν παράπονα πολλῶν προσκυνητῶν μεταβαινόντων χάριν προσκυνήσεως καὶ πληρώσεως ἱερᾶς ὑποχρεώσεως καὶ δὴ παρὰ προσκυνητῶν ἐξ Ἀλεξανδρείας, Σαΰσης, Πειραιῶς, Γυθείου καὶ ἀλλαχόθεν εἰς τὴν Μονὴν Μυρτιδίων, ὅτι τὴν ψυχικὴν αὐτῶν ὁρμέμαν καὶ πνευματικὴν ἔξαρσιν διακόπτουσι καὶ παράτπουσι τὰ δι' ὅλης τῆς νυκτὸς τῶν παρακοινῶν τῶν ἐπισήμων ἑορτῶν τῆς Μονῆς τὰ ἀγορᾶα ἄσματα, αἱ ἄγριαι φωναὶ καὶ οἱ μὲ τὰ μουσικῶν ὀργάνων πανηγύριοι χοροί, οἷς καὶ ἡμῖς αὐτοὶ ἀνιπληρθέντες κατὰ τὰς ἐπισκέψεις ἡμῶν ἐν τῇ Μονῇ μεν' ἀγανακτήσεως κατεκρίναμεν καὶ ἔγνωμεν, ἵνα ἐπισήμως διαβιβάσωμεν διὰ τοῦ παρόντος ἡμῶν γράμματος τὰ εἴδοχα παράπονα τῶν εὐλαβῶν προσκυνητῶν, ἐκφράσωμεν δὲ τὴν λύπην ἡμῶν ἐπὶ τῇ ἀσυγγνώστῳ ἐπιμονῇ τῶν ἀρεσκομένων ἐν ταῖς αὐ δέοντι χώρῳ καὶ χρόνῳ διασκεδάσεων ἐπὶ ψυχικῇ βλάβῃ τοῦ πλησίον καὶ συναίσθημεν τὴν κατάγγωσιν τοῦ ἀτόμου τούτου, ὅπερ οὐδαμοῦ ἀλλαχοῦ συμβαίνει ἐν Ἱερᾷ Μονᾷ ἢ ἐν ἡμέρᾳς νηστείας, καθ' ἃς οἱ Χριστιανοὶ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν μετανιωμένοι καὶ μετάλαβοι τῶν Ἀχράντων Μυστηρίων.*

*Εἶναι ἀφικῶς καὶ ἀπορόπαιον τὰ γινόμενον ἐν τῇ Μονῇ Μυρτιδίων κατὰ τὰς ἑορτὰς αὐτῆς, ὅτε πλοῖα εὐλαβεῖς Χριστιανοὶ ἐρχονται μακρόθεν ἀνυπόδητοι καὶ οὐχὶ ὀπαίνιος ὀτιοδήποτε συρόμενοι εἰσέρχονται εἰς τὸν Ναὸν καὶ γονυπετοῦντες πρὸ τῆς Σεπτῆς Εἰκόνος γένωνται δάκρυα εὐγνωμοσύνης, δι' ἣν ἔλαβον παρὰ τῆς Θεοτόκου βοήθειαν ἐν ὥρᾳ κινδύνου, νὰ ἀκούωνται ἐξωθεν ἀγορᾶα ἄσματα καὶ χοροὶ μετὰ μουσικῶν ὀργάνων, ὡσὰν νὰ εὐρίσκωνται οὐχὶ εἰς Ἱερὸν Μονὴν πρὸς ἐκπλήρωσιν θρησκευτικοῦ καθήκοντος καὶ ἀνακούφισιν ψυχικήν, ἀλλ' εἰς ἑξοχὴν ἐπαύλιν πρὸς διασκέδασιν καὶ τέρψιν σωματικήν. Διὰ τοῦτο πρέπει νὰ ἐπιδοσθῶσιν αἱ τοιαῦται δι ασκεδάσεις, εἴ τινες μετὰ βλεβέγκιας καταφέροντιαι παρὰ πάντων τῶν εὖ φρονούντων καὶ μεγάλας ζημιοῦσαι τὴν Μονήν, δοτι οὕτω διακωμωδουμένης τῆς Θείας Λατρείας θὰ παύσωσιν ἐρχόμενοι εἰς τὴν Μονὴν προσκυνηταὶ καὶ θὰ μεταβληθῇ αὕτη ἀπὸ Ἱεροῦ Προσκυνήματος καὶ λιμένος ψυχικῆς σωτηρίας εἰς κέντρον ἐρωτικῶν συνεντεύξεων καὶ τόπον ἀθεμίτων διασκεδάσεων καὶ ταραχῶν.*

*"Οθεν γράφοντες ταῦτα μετὰ πόνου ψυχῆς καὶ πατριωτικῆς φιλοστοργίας, πεπείθαμεν δι' ἐκεῖ καὶ ὅμεῖς ὑπὸ τὸ αὐτοῦ ἱεροῦ συναισθήματος κατεχόμενοι, καὶ ἐκτιμῶντες τὴν σοβαρότητα τοῦ πράγματος, μερμνῶντες δὲ περὶ τῶν πραγματικῶν συμφερόντων τῆς Μονῆς, θέλετε ἐνεργήσῃ δέοντως καὶ μετὰ ἱεροῦ ζήλου, δπως παύσῃ τοῦ λοιπὸν τὸ ἀκαίρως καὶ ἀτόπως μέχρι τοῦδε ἐν αὐτῇ γινόμενον, οὗ ἕνεκα διακωμωδεῖται μὲν ἡ Θεία λατρεία ἀγανακτοῦσι δὲ οἱ χάριν εὐλαβείας καὶ πληρώσεως ἱερᾶς ὑποχρέσεως ἐρχόμενοι προσκυνηταὶ καὶ ὑψοῦν μεῖται ὁ τόπος. Ἐπικρατήσῃ δὲ ἐν τῇ Ἱ Μονῇ ἡ ἀρμόζουσα τάξις καὶ εὐκοσμία καὶ προκύψῃ ἡ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ἐπιδιωκομένη διὰ τῶν ἑορτῶν καὶ παηγύρεων αὐτῆς πνευματικὴ εὐφροσύνη καὶ ψυχικὴ πάντων σωτηρία, τοῦδ' ὅπερ εὐχόμεθα ἐξ ὅλης ψυχῆς καὶ καρδίας.*

*Ἐν Ποταμῷ τῇ 7η Σεπτεμβρίου 1905*

*Ὁ Ἐπίσκοπος*

*Ὁ Κυθήρων Εὐθύμιος*

*καὶ Ὑπηρεσίαι τάτε μὲ εὐνοιαν θὰ ἐπιλαμβάνοιτο τῶν ζητημάτων μα; καὶ φυσικὰ καὶ τῆς Σχολῆς.*

*Βίαιοι τρόποι, ἐγωϊσμοί, γνωδοπλουτισμοὶ διὰ σκοτεινῶν πάντοτε μέσων ποὺ δυσεγοῦς; παρουσιάζουν καὶ στηρίζονται ἀεροῦν καρτεῖβοι. οἱ ὁποῖοι ἐπαναπαύονται εἰς φαινομενικὴν ἀνωτερότητα, ὑποτιμάντες τὰς ἀνθρωπίνους ἀξίας, ἀνήκουν εἰς τὸ παρελθὸν καὶ δὲν ἔχουν πέρασιν καὶ ἐὰν συνεχίσουν τὸ ἴδιο βιολί θὰ ἔρθῃ καιρός ποὺ ὁ κόσμος, ἡ κοινὴ γνώμη, θὰ μᾶς ἀτιμάζῃ καὶ νὰ μᾶς βλέπῃ ἀκόμη. "Ας μὴ ὀδυρόμεθα λοιπὸν διὰ τὴν Σχολήν, μόνον νὰ βίλωμεν λίγο μυαλό, γιὰ νὰ μὴ πάμε χειρότερα.*

**ΤΟ ΝΕΟΝ ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΚΑΝΤΙΩΤΗ**

*ΕΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕΝ ἕνα νέον ἔργον τοῦ Πανοσιολογιωτάτου ἀρχιμανδρίτου κ. κ. Αὐγουστίνου Καντιώτη τὸ ὁποῖον δὲν πρέπει νὰ λείψῃ ἀπὸ κανένα Χριστιανικὸ σπίτι. Ὁ τίτλος του εἶναι «Ὁ Πολίτισμος Μαγναρίτης» ἔχει σελίδας 352 μὲ ὡραίας Βυζαντινὰς Εἰκόνας καὶ ἀφορᾷ βιογραφίαν τῶν ὁσίων Πατέρων ἡμῶν Βαρλαὰμ καὶ Ἰωασάφ.*

*Ἡ τιμὴ ἔχει καθορισθῆ, μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν εἰς δραχμὰς 23. Θὰ τὸ προμηθεύθῆτε ἀπὸ τὸν κ. Γεώργιον Παρόβην, Χριστιανικὴ Σπίθη Κο'ανη. Ὁ Πανοσιολογιώτατος πατὴρ Αὐγουστῖνος καὶ τὰ ἔργα του εἶναι γνωστὰ εἰς τὸ Πατελλήνιον καὶ στὰ Κύθηρα.*

# ΣΥΝΤΟΜΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ — ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Ἀφίχθησαν εἰς Κύθηρα ὁ Ὑφυπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Δημήτριος Ἀλλιμπράντης μετὰ τοῦ Νομάρχου μας κ. Λ. Παπαρρηγοπούλου. Ὁ κ. Ὑφυπουργὸς ἀνεχώρησε αὐθημερὸν ἀφοῦ ἐπικοινώνησε μὲ τοὺς ἀρμοδίους διὰ τὰ διάφορα φλέγοντα ζητήματα ὡς εἶναι τὸ τοῦ λιμένος κλπ. καὶ ἐδέχθη διαφόρους Ἐπιτροπὰς διὰ δευτερεύοντα ζητήματα.

Ὁ κ. Νομάρχης παρέμεινε ἐπὶ μιὰ ἑβδομάδα, ἐπισκέφθη ὅλας τὰς Κοινότητας καὶ ἤκουσε τὰ ἀπασχολοῦντα τάς διαφόρους Κοινότητας ζητήματα διὰ τὴν εὐμενῆ κατὰ τὸ δυνατὸν λύσιν των. Συνεκάλεσε εἰς Χώραν συγκέντρωσιν τῶν προέδρων ὅπου προεβίζασε κατὰ τὴν ἐν τῷ Κυθηραϊκῷ Συνδεσμῷ ὁμάκειμν ἀνεκοίνωσε τὰ τῆς ἀποστολῆς εἰς Κύθηρα μηχανήματος «Μπολτόζαν», διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν διαφόρων Κοινοτικῶν ὁδῶν καὶ κομπρεσὲρ διὰ τὰς πετρώδεις ἐκτάσεις. Ἀνεκοίνωσε ὅτι θὰ χορηγηθῶν πιστώσεις διὰ τοὺς ὁρόμους ὁμέσως ἀμα τελειοποιηθῇ ἡ κεντρικὴ ἀστρηία. "Ερχονε συζήτησις περὶ συγχωνεύσεως τῶν Κοινοτήτων.

— Οἱ ἐργοστασιάρχαι τῶν ἐλιοτριβείων ἐζήτησαν τὸν καθορισμὸν τῶν ἐκθλιπτικῶν δικαιωμάτων εἰς 12ο)ο.

— Ἡ Ἀγορανομικὴ Ἐπιτροπὴ Κυθήρων καθόρισε 10ο)ο. Κατὰ τὰς πληροφορίας ὁρισμένα ἐργοστάσια ἐπαγνον μόνον ὀκτώ. Ὁ Νικόλαος Ἐμμαν. Κομηνὸς ἐκ Γουδιανίκων, ἐπιστρέφων ἐκ τοῦ ἑλληνομζλωστικοῦ στὸ σπίτι του ἐφιππος ἐπὶ τοῦ ὄνου του παρεμύρθη ὑπ' αὐτοῦ καὶ ὀπισθεν ἀρκετὰ τραύματα. Ὁ Ἰατρὸς ἀνελαβε τὰ παραιτέρω.

— Εἰς Ποταμὸν ἐφονεύθη ἕνας ἐργάτης καταγόμενος ἐκ Νεαπόλεως ἐτῶν 21. Οὐτος ἐπέβαινεν αὐτοκινήτου καὶ κατά τὴν ἀφιξιν εἰς Ποταμὸν, κατὰ τὰς πληροφορίας μας ἠθέλησε νὰ κατέλθῃ ἐκ τοῦ αὐτοκινήτου καὶ ὠλίσθησε καὶ ἐκτύπησε εἰς τὴν κεφαλὴν φονευθεὶς ἀκαριαίως. Ἡ Ἀστυνομικὴ Ἀρχὴ ἐπληροφόρησε ἀνακρίσεων.

— Τῇ ἐνεργείᾳ τοῦ Σεβασμιωτάτου ἐφίχθησαν σημαντικαὶ ποσότητες διαφόρων τροφίμων διὰ τὴν Νῆσον. Τὰ εἴδη ταῦτα θὰ διανεμηθοῦν πρὸ τῶν Χριστουγέννων.

— Εἰς τὸ Γυμνάσιον χορηγεῖται καθ' ἑκάστην πρωΐαν, ἄρτος καὶ τυρός. Ὡς γνωστὸν εἰς ὅλα τὰ Δημοτικὰ Σχολεῖα δίδεται κάθε πρωΐ στὰ παιδιὰ ἀνάλογο ρόφημα.

— Τῇ εἰσηγήσει τοῦ Σεβασμιωτάτου, τὸ Κράτος παρέλαβε τὰ τρία ὀρφανὰ τέκνα τῆς ἐν Φιατσίοις χήρας Φρόσως Πέτρου Πετροχείλου καὶ τὰ μὲν δύο κορίτσκια ἐτοποθετήθησαν εἰς Ἐθνικὸν Ἵδρυμα εἰς Χίον τὸ δὲ ἀγόρακι εἰς τὸ ὀρφανοτροφεῖον Καλαμῶν. Ἥλικια τά τέκνα εἶναι κάτω τῶν ἑνδεκα ἐτῶν.

— Διαδίδεται ἐὰν ἐὰν ὅτι εἰς χώραν θὰ ἀνεγερθῇ ἀναλογον κτήριο μὲ τὰς ἀπαιτουσας εὐκολίας διὰ νὰ στεγῇ ὅλας τὰς Δημοσίας ὑπηρεσίας.

— Τὸ κόστος τῆς ζωῆς εἰς τὰ αὐτὰ ἐπίπεδα. Τὰ ἡμερομίσθια εἰς τὴν ἔληξε ἡμαν 40 δραχμὲς ἢ 1 1)2 ὀκ. λάδι τὴν ἡμέραν. Τὸ λάδι εἶναι γύρω στὰς 20 δραχμὰς τὴν ὀκά.

— Ἐλάβομεν ἐκ Ν. Ζηλανδίας ἀπὸ τὸν Φίλανθρ. Ὀργανισμὸν ΚΟΡΣΟ μίαν μπαλαν μεταχειρισμενου ἱματισμοῦ καὶ 4 μικρὰ κιβώτια ἀπὸ τὸν Σύλλογον κοριτσιῶν τρεβερτόνε. Θὰ δοθῶσι στὰς ἐν ἀνάγκῃ οἰκογενείας. Ὅλος ὁ Λαὸς τῆς Νήσου προσφέρει εἰς τὸν ἔρανον ὑπερ τῶν κατατιεζομένων ἀελφῶν μας Κυπρίων.

— Ἡ σπορὰ προχωρεῖ ἄβλαν μὲ εὐνοϊκὰς συνθήκας.

— Ἡ ἐλαιοσυλλογὴ εἶναι εἰς τὸ τέλος της. Τὰ Τραπέζ εἰσπρατοῦν τὰ μέγιστα τὴν περιφέρειαν. Νυχθημερὸν σχεδὸν ὀργανοῦσιν. Ἡ ζητουμένη πληρωμὴ εἶναι διὰ τὴν περιφέρειαν τοῦ τέως Δήμου Κυθήρων, 120 δραχμὰς τὴν ὀκᾶν. Εἰς Ποταμὸν πληροφορούμεθα ὅτι τὰ ἐκεῖ τρακτὲρ εἰσπράτουν 100 δρχ. τὴν ὥραν.

— Ἡ Ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς 28 8)βρίου ἐωρτάσθη εἰς ὅλας τὰς Κοινότητας τῆς Νήσου.

— Ὑπάρχουν πληροφορίαι θετικαὶ ὅτι ἀναμένονται νὰ τρθάσουν εἰς Ἑλλάδα 1200 ὁμογενεῖς ἐξ Ἀμερικῆς μὲ τὸ ατμόπλοιον Ὀλύμπια.

— Καθ' ἡν στιγμὴν ἡ ὅλη ἀποστέλλεται εἰς τὸ Τυπογραφεῖον διεδόθη σήμερα ὅτι τῇ ἐνεργείᾳ πάντοτε τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κκ. Μελετίου ὅστις ἤδη εὑρίσκεται εἰς Ἀθήνας εἰς τὸ Ἀρχιεπατικὸν συνέδριον, ἐχορηγήθη πίστωσις ἐκ τῆς ἀρμοδίας ὑπηρεσίας δραχμῶν 350.000 δραχμῶν διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ εἰς τὸ χωρίον Κεραμωτό. Τὴν εἴδησιν μεταδίδομεν μετὰ πάσης ἐπιφυλάξεως.

— Θεωρεῖται ἀριστική ἡ συγχώνευσις τῶν Κοινοτήτων.

*Ἠθικὰ διδάγματα*

### Ο ΠΤΩΧΟΣ ΚΑΙ Ο ΠΛΟΥΣΙΟΣ

Τελευταῖον

*Ἄμα ἐξῆλθε ἡ τελευταία λέξις ἀπὸ τὸ στόμα του, ἐκλείσθη ἡ σελὶς τοῦ ἀλόγου ἐξηγητοῦ ἀπὸ τὴ ζῆρι του, ἡ δὲ ἀνυπόμονος του αἰτησις ἠτο ἐπίσης ἀναπληρωμένη. Τότε ἀπεκρίθη ἀπὸ τὴν πολλὴ ζέσιν ἤρχησε νὰ τρέχῃ καὶ ἤθελε νὰ τὸ σπίτι δλως ἤρεμος νὰ καθήσῃ καὶ περὶ μεγάλου τινος πράγματος διὰ τὴν τελευταίαν του αἴτησιν νὰ σκεφθῇ. Ἀλλὰ ἄμα ἔφθασε, καὶ ἡ πόρτα τοῦ σπιτιοῦ ἀνοίχθη βλέπει τὴ αὐξυὸ του νὰ κάθηται ἐπὶ τῆς σέλας τοῦ ἀλόγου, καὶ νὰ μὴ δύναται νὰ καθήσῃ κάτω, νὰ κλαίῃ δὲ καὶ νὰ φωνάζῃ. Λέγει λοιπὸν πρὸς αὐτήν.*

*"Ἐπο εὐχαριστημένη. Ἐγὼ θέλω νὰ αἰτήσω δλα τὰ πλούτη τοῦ κόσμου, μόνον. κάθου ἐκεῖ. Ἀλλὰ ἔκεινη ἀπεκρίθη. Τί μὲ ὀφελοῦσι δλα τὰ πλούτη τοῦ κόσμου δὰν ἐγὼ κάθομαι κολλημένη στὴ σέλα τοῦ ἀλόγου: Ἐὰν αἴτησες αὐτό, ἐὰν πρέπει πάλιν νὰ αἰτήσεις νὰ καθίσω κάτω*

*Θέλω καὶ μὴ θέλων ἔπρεπε νὰ κάμῃ τὴν τρίτην αἴτησιν ν' ἀπαλλαχτῇ ἡ αὐξυγός του ἀπὸ τὴν σέλαν καὶ μπορέσῃ νὰ κατεβῇ. Ἡ αἴτησις ἐξεπληρώθη. Λοιπὸν δὲν εἶχε τίποτα ἐξ δλων τούτων εἰμὴ ἀγανάκτιν κόπον καὶ ἕνα χαμένον ἵππον. Οἱ πτωχοὶ ἔζοσαν εὐχαριστημένοι καὶ Θεοφιλεῖς μέχρι τοῦ μακαρίου αὐτῶν τέλους.*

*Τέλος*

### ΝΑ ΕΠΕΜΒΗ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ.

— ΣΥΝΕΧΕΙΑ —
ΕΚ ΤΗΣ 1ης ΣΕΛΙΔΟΣ

Πολλοὶ λόγοι τοὺς ὠθοῦν εἰς τὸ ἀπονενοημένον διάβημα, εἰ: τὴν ἐσκεμμένην αὐθοκτονίαν, νὰ ἐγκαταλείπουν τὴν Πατρίδα των, τοὺς ἀγαπημένους των, τὴν ἐργασίαν των καὶ ἐλκυόμενοι ἀπὸ τὴν αἴγλην ποὺ πλημμυρίζει τὴν φαντασίαν των, δίπτονται εἰς τὸ κενόν, μὴ γνωρίζοντες ἐπακριβῶς τί τοὺς ἀναμένει εἰς τοὺς μακρυνοὺς ὁρίζοντας ξένων χωρῶν.

Τὸν θαμπώνουν οἱ θρύλοι, ζηλεύει τοὺς ἐκπαιρισθέντας ἡ τοὺς ἀφειδῶς σπαταλοῦντας χρήματα ἐκθρομεῖς Ἀχέπανς καὶ Γκάπανς καὶ ἀρνεῖται νὰ λογικευθῇ καὶ ἐρωτήση : Ἀπὸ τὰς χιλιάδας τῶν μεταναστῶν μας, πόσοι ἐγύρισαν εἰς τὴν Πατρίδα διὰ νὰ ζήσουν ἐν ἀνέσει ; Εἶναι ἀμφίβολον ἂν πέντε τοῖς ἑκατὸν τὸ ἐπιτυχάνουν.

(Ἀκολουθεῖ)

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

— Βαπτίσεις

*Ἡ κ. Βιόλα Τυρέκη ἀνεδέχετο ἐκ τῶν κολυμβήθρας τὸ ἀγοράκι τοῦ Ἀν. δρέα Κοντοζήλου εἰς Ἀλλέρμανα, ὁποῖος ἀπὸ ἀμηνίας. Νὰ τοὺς ζήσῃ.*

— Θάνατοι

*Ἀπέβησε εἰς Σκωπόνικα ἡ Ἑλλη Ἰωάννου Καπράτη ἐτῶν 66.*

*— Ἀνεπαύσε εἰς Κατοῦν ἡ Ἀντωνία Ἰωάν. Βαρδὰ ἐτῶν 80.*

*ΕΝΑ ΒΙΒΛΙΟ*

### ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΣΚΛΑΒΩΜΕΝΑ

*Τὸ καλύτερο δῶρον γιὰ τὰ Χρισεούγεννα*

Εἶναι γνωστὸν τοῖς πᾶσι ὅτι κατὰ τὸ 1944 τὰ ἡρωϊκὰ !! παιδιὰ τοῦ Ε.Α.Μ. ἠθέλησαν νὰ μοῦ ἐφαρμόσουν μιὰ ἀναγκαστικὴ ἔκδοσιν ἀτελῶς ἐν εἴδει μέχρι Πάρονα. Ἐγὼ πάλιν ἔφυγα σκόπιμον. ἀφοῦ πᾶγα σὲ μέρη ποὺ δὲν ἐπρόκειτο ποτὲ δαπάνας μου νὰ μετρῶ, καὶ ἡ θεία χάρις, μᾶς φύλαξε ἀπὸ τὴ τρομοῦα, καὶ εἶδον διάφορα πράγματα, καὶ ἔτι περισσότερον ἔτυχον ἰδιαιτέρων πηδαψηλεύσεων, νὰ βιλω κάτω τὰς σπουδάς μου, καὶ νὰ συγγράψω δύο βιβλία μὲ τοὺς ἑξῆς τίτλους :

Τὸ ἓν ὁ «Ἡ Ἑαμικὴ Τυραννία στὰ Κύθηρα» καὶ τὸ 2ον «Τὰ Κύθηρα Σκλαβωμένα» γιὰ νὰ διαβάζουν αἱ νεώτεραι γενεαὶ Γράφω δὲ ὅτι τὰ βιβλία αὐτὰ ἐνέχουν ὑψίστην σπουδαιότητα ὅσον πιφέρχονται τὰ χρόνια, ἀλλὰ καὶ ὅτι πηγάζουν ἀπὸ γνήσιον χωρικόν, ὅστις τὰ ἔζησε. καὶ ἄλλα τὰ ἐσύγγραψε.

Τὸ πρῶτον ἔχει ἐξαντληθῆ πρὸ πολλῶν ἐτῶν καὶ τὰ οἰκονομικά μου δὲν ἐπιτρέπουν γιὰ ἀνατύπωσιν ἐκτὸς καὶ παρουσιάζετο κανεὶς συμπατριώτης μου ὅστις νὰ ἐνισχύσῃ τὴν ἀνατύπωσιν. Ἀπὸ τὸ δεύτερον ὑπάρχουν ἀκόμη μερικὰ τεύχη. Εἶναι τὸ καλλίτερον δῶρον γιὰ κάθε ἔφηβο νέο ἢ νέα καὶ γενικῶς κάθε Τοιριγώτη καὶ Ἕλληνα. Στέλνεται ταχυδρομεῖον δοτοῦ τὸ ζητήσουν. Τιμὴ τοῦ βιβλίου δεχόμεθα, κ.ἀ λίγα. δεχόμεθα καὶ περισσότερα, δεχόμεθα νὰ, τὸ στείλωμε καὶ δῶρον στὰ φτωχόπαιδα.

## ΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ

4ον

Τὸ Ἱεοὸν Εὐ ιγγέλιον εἶναι γεγραμμένον εἰς ἁπλὴν διάλεκτον, αἱ ἐκ μέρους τῶν Ἁγίων πατέρων ἑρμηνεῖαι τῶν Ἁγίων Γραφῶν εἶναι σαφέστατα καὶ ἀνελλιπεῖς. Ἀπὸ τὸ Ἱερὸν εὐτὸ τοῦτο ἐξήχθησαν τελειοδιὰ κτοι οἱ τοσοῦτοι "Αγιοι Πατέρες χωρὶς νὰ χρειασθῶσι περισσοτέρα διδασκαλίας

Ἐν τοῖς μελέταις τῶν Ἁγίων Γραφῶν εὑρίσκεις τὴν κάθαρθν ἀλήθειαν, γινώσκεις τὰς ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ καὶ φυλάττων αὐτὰς εἶσαι ἐνάρετος, μανθάνεις τὰ δύγματα τῆς πίστεως, καὶ οὕτω δοξάζων εἶσαι ὀρθόδοξος. Μανθάνεις καὶ τὰς τέσσαρας γενικὰς ἀρετάς, τὴν φρόνησιν, τὴν σωφροσύνην, τὴν ἀνδρείαν καὶ δικαιοσύνην. Εἶσαι χριστοῆβέστατος.

Λοιπὸν καὶ κατὰ ψυχὴν ὠφελεῖσαι καὶ κατὰ τὰ ἤθη σιολίζεσαι. Ἀληθῶς ἔπε κάποιος. «Ἐὰν ἐγὼ δὲν ἐμελέτων τὰς θείας γραφὰς συγνάκις. ἤμην ὁ κάκιστος ἄνθρωπος. Καὶ βίβλια, ἐπειδὴ ἐκ τῆς μελέτης τῶν Θείων Γραφῶν λαμβάνει ὁ ἄνθρωπος ἐν θεῖον πῦρ καὶ ἔρωτα τῶν καλῶν πράξεων καὶ τῆς πρὸς τὸν Θεὸν ἀγάπης Μάρτυς ἀξιόλογος τούτων εἶναι ὁ Δαβίδ, λέγων. «ἐν τῇ μελέτει μου ἐκκαυθήσεται πῦρ»

Τοιοῦτον θεῖον πῦρ ἔλαβον ἐν ζωῇ καρδίας αὐτῶν καὶ οἱ δύο ἐκεῖνοι ἀπόστολοι Λουκᾶς καὶ Κλεόπας. Τοιοῦτον πῦρ, ἐκ τῆς μελέτης τῶν Γραφῶν κατοκαίη πᾶσαν ξυλώδη καὶ φουγανώδη ὕλην, καὶ χουσοειδῆ καὶ ἀγνὸν ἀποκαθήστησι τὸν νοῦν. (Ἀκολουθεῖ)

*Ὑπεύθυνος Συντάξεως :*
*ΚΩΝ. ΕΜΜ. ΣΤΑΘΗΣ*
*Καρβουνάδες — Κυθήρων*

*Ὑπεύθυνος Τυπογραφείου :*
*ΝΙΚΟΣ ΣΟΥΣΤΑΣ*
*Εὐαγγελισόριας 77*

*Ἐν Σπάρτῃ*

## ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

— ΣΥΝΕΧΕΙΑ —
ΕΚ ΤΗΣ 1ης ΣΕΛΙΔΟΣ

ἕνας Κύριος. Ἀντικρύζοντας τὴν ζωγράφο τοῦ λέγει : «Μοῦ ἔδωσατε ραντεβοῦ νὰ ἔλθω ἐδῶ σήμερα. Τὸν καλοκοιτάζει ὁ ζωγράφος καὶ τοῦ λέγει : «Δὲν θυμᾶμαι νὰ σ' ἔχω ξανιδῆν. Μὰ πῶς ; Δὲν ἔκαμα λάθος. Μοῦ εἴπατε νὰ σᾶς δῶ στὶς 10 τὸ πρωΐ σήμερα. «Δὲν εἶναι δυνατόν. Θὰ πρόκειται γιὰ κάποιο λάθος Σήμερα ἔχω νὰ συναντήσω κάποιο ζωγράφο ἐδῶ. α'Ἐγὼ εἶμαι ὁ ζητούμενος ἐκεῖνος ποὺ εἴχατε συνεντεύξει καὶ παρακαλεῖς νὰ ἔλθῃ. Νέμαι, λοιπόν. «Α πίστευτο. Σὺ εἶσαι ὁ ἴδιος ζητᾶνος ποὺ συνήντησα στὸ δρόμο ; «Ναί, ἐγὼ εἶμαι, ἀλλὰ σκέφθηκα ὅτι θὰ ἔπρεπε νὰ πιοῦδὰ καὶ νὰ ντυθῶ καλὰ πρὶν ἔλθω γιὰ νὰ μοῦ κάμετε τὸ πορτραῖτο μου. «Ἀ, ἔτσι ὅπως ἤλθατε καλοντυμένος, δὲν μπορῶ νὰ σὲ χρησιμοποιήσω. Σᾶς ἤθελα ὅπως ἀκριβῶς ἤρθατε, λερωμένο καὶ ρακένδυτο. «Ὅπως εἶσαι καλοντυμένος, μοῦ εἶσαι ἄχρηστος.

"Οτως εἶμεθα μᾶς; θέλει ὁ Χριστός. Ἡμεῖς μόνοι μας δὲν μποροῦμε οὔτε νὰ καθαριοθῶμε οὔτε νὰ γιατρεθοῦμε ἀπὸ τὴν ἀρρώστεια τῆς ἁμαρτίας μας. "Αν νομίζῃς τὸν ἑαυτό σου δίκαιο καὶ καθαρὸ, ὁ Χριστὸς δὲν μπορεῖ νὰ σὲν νὰ κάμῃ τίποτε. Ἂν ὅμως ὁμολογήσῃς τὴν ἁμαρτία σου καὶ Ἐθῆς σ' Αὐτὸν ὅπως ἀκριβῶς εἶσαι, Αὐτὸς εἶναι πιστ